

TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHỦ HỘ CÁC GIÁO HỮU
CATHOLIC MARY HELP OF CHRISTIANS CENTER



TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHỨA KITÔ PHỤC SINH

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210

website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

8-9-2024

CHỨA NHẬT 23 THƯỜNG NIÊN B



KỶ NIỆM 2 NĂM HỒNG ÂN PHỐ TẾ VĨNH VIỄN 2022 - 2024

Cộng Đoàn chia sẻ niềm vui với 2 thầy Stepen Huynh Trần và Giuse Bùi Phước dịp mừng 2 năm (9-2022-9-2024) lãnh nhận hồng ân phố tế. Cộng Đoàn chân thành tri ân sự phục vụ tận tụy và tận tình của 2 thầy dành cho Cộng Đoàn. Xin Thiên Chúa tiếp tục hướng dẫn và kiện cường mọi mục vụ của 2 thầy trong ơn sủng của Ngài.



CHÚC MỪNG

Huấn Giáo Khai Tâm & Việt Ngữ hân hoan được Sơ Joanna Hoàng Thành Nga phục vụ trong vai trò Điều Hợp Viên Huấn Giáo Khai Tâm & Việt Ngữ và Sơ Nguyễn Thu Huyền Wendy trong vai trò Trưởng Huấn Giáo. Xin Thiên Chúa luôn đồng hành với quý sơ trên con đường phục vụ cao cả này.



NĂM TRUYỀN GIÁO Tháng 7 - 2024 tới tháng 6 - 2025

MỤC ĐÍCH:
Đào tạo các tín hữu sống các cuộc gặp gỡ Chúa Giêsu trong Bí tích Thánh Thể và sai họ đi như những chứng nhân.

KHOÁ HUẤN GIÁO DỰ TÔNG

Sẽ khai mạc vào
CN 6-10-2024

Nếu biết có người ao ước muốn đón nhận giáo lý đức tin và bí tích rửa tội, xin liên lạc ghi danh:

Thiện: 209-662-0903
Vi: 209-815-8864

NGÀY CỘNG ĐOÀN

11:30am

CHỨA NHẬT
22-9-2024



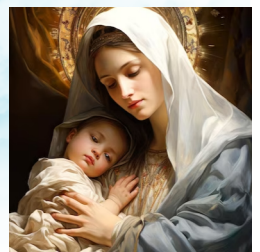
**"Người làm mọi sự tốt đẹp,
Người làm cho kẻ điếc nghe
được và người câm nói được!"**
Mc 7:37

CÂM ĐIẾC THIÊN LIÊNG

Khi bị cám dỗ tâm linh, ta không nghe được Lời Chúa nói với ta trong tâm hồn, hay dạy dỗ ta qua Tin Mừng, không dám mở miệng để ngợi khen Chúa và làm chứng cho Ngài. Đó là lúc ta bỏ ngoài tai lời của Chúa nói với ta về sự thật, về yêu thương. Khi bị cám dỗ tâm linh, ta ngoan cố ở lý trong tội lỗi, không thềm nghe lời mời gọi hối cải thúc dục của Chúa Thánh Thần. Nếu cám dỗ thể lý đáng buồn và đáng sợ, thì cám dỗ tâm linh còn đáng buồn và đáng sợ gấp bội. Cám dỗ tâm linh làm ta lìa xa Chúa, đánh mấtƠn Thánh Sủng, dẫn đưa ta đến cái chết đời đời. Hãy khiêm tốn xin Chúa chữa lành bệnh cám dỗ thiêng liêng nơi tâm hồn chúng ta.

MỪNG SINH NHẬT ĐỨC TRINH NỮ MARIA CHỨA NHẬT 8-9-2024

"Lạy Đức Trinh Nữ Mẹ Thiên Chúa, việc Mẹ sinh ra loan báo niềm vui cho cả thế gian. Vì từ lòng mẹ phát sinh mặt trời công chính là Đức Giêsu Kitô Chúa chúng con. Đáng xóa bỏ án phạt mà ban chúc lành, tiêu diệt sự chết và ban sự sống đời đời cho chúng con."





CHÚA NHẬT XXIII MÙA THƯỜNG NIÊN B 08-09-2024

BÀI ĐỌC I: Is 35, 4-7a

"Tai người điếc sẽ mở ra và người câm sẽ nói được".

Trích sách Tiên tri Isaia.

Các người hãy nói với những tâm hồn xao xuyến: Can đảm lên, đừng sợ! Đây đây Thiên Chúa các người đến để phục thù. Chính Người sẽ đến và cứu thoát các người.

Bấy giờ mắt người mù sẽ sáng lên, và tai người điếc sẽ mở ra. Bấy giờ người què sẽ nhảy nhót như nai, và người câm sẽ nói được, vì nước sẽ chảy lên nơi hoang địa, và suối nước sẽ chảy nơi đồng vắng. Đất khô cằn sẽ trở thành ao hồ, và hoang địa sẽ trở nên suối nước. **Đó là lời Chúa.**

ĐÁP CA

LINH HỒN TÔI ƠI, HÃY NGỢI KHEN CHÚA! (c. 2A).

1. Thiên Chúa trả lại quyền lợi cho người bị ức, và ban cho những người đói được cơm ăn. Thiên Chúa cứu gỡ những người tù tội.
2. Thiên Chúa mở mắt những kẻ đui mù, Thiên Chúa giải thoát những kẻ bị khòm lưng khuất phục, Thiên Chúa yêu quý các bậc hiền nhân. Thiên Chúa che chở những khách kiều cư.
3. Thiên Chúa nâng đỡ những người mồ côi quả phụ, và làm rối loạn đường nẻo đũa ác nhân. Thiên Chúa sẽ làm vua tới muôn đời, Sion hỡi, Thiên Chúa của người sẽ làm vua tự đời này sang đời khác.

BÀI ĐỌC II: Gc 2, 1-5

"Không phải Thiên Chúa đã chọn người nghèo để hưởng nước Người đó sao?"

Trích thư Thánh Giacôbê Tông đồ.

Anh em thân mến, anh em là những người tin vào Đức Giêsu Kitô vinh hiển, Chúa chúng ta, anh em đừng thiên vị. Giả sử trong lúc anh em hội họp, có người đi vào, tay đeo nhẫn vàng, mình mặc áo sang trọng; lại cũng có người nghèo khó đi vào, áo xống dơ bẩn, nếu anh em chăm chú nhìn người mặc áo rực rỡ mà nói: "Xin mời ông ngồi chỗ danh dự này". Còn với người nghèo khó thì anh em lại nói rằng: "Còn anh, anh đứng đó", hoặc: "Anh hãy ngồi dưới bệ chân tôi". Đó không phải là anh em xét xử thiên vị ở giữa anh em và trở nên những quan xét đầy tà tâm đó sao?

Anh em thân mến, xin hãy nghe: Không phải Thiên Chúa chọn người nghèo trước mắt thế gian, để nhờ đức tin, họ trở nên giàu có và được hưởng nước Người đã hứa cho những kẻ yêu mến Người đó sao? **Đó là lời Chúa.**

Alleluia Alleluia!

LẠY CHÚA, XIN HÃY NÓI, VÌ TÔI TỚ CHÚA ĐANG LẮNG TAI NGHE: CHÚA CÓ LỜI BAN SỰ SỐNG ĐỜI ĐỜI.

PHÚC ÂM: Mc 7, 31-37

"Người làm cho kẻ điếc nghe được và người câm nói được".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu từ địa hạt Tyrô, qua Sidon, đến gần biển Galilêa giữa miền thập tỉnh. Người ta đem một kẻ câm điếc đến cùng Người và xin Người đặt tay trên kẻ ấy. Người đem anh ta ra khỏi đám đông, đặt ngón tay vào tai anh và bôi nước miếng vào lưỡi anh ta. Đoạn ngước mặt lên trời, Người thở dài và bảo: "Effetha!" (nghĩa là "Hãy mở ra!"), tức thì tai anh ta mở ra, và lưỡi anh ta được tháo gỡ, và anh nói được rõ ràng. Chúa Giêsu liền cấm họ đừng nói điều đó với ai. Nhưng Người càng cấm, thì họ càng loan truyền mạnh hơn. Họ đầy lòng thần phục mà rằng: "Người làm mọi sự tốt đẹp, Người làm cho kẻ điếc nghe được và người câm nói được!" **Đó là lời Chúa.**



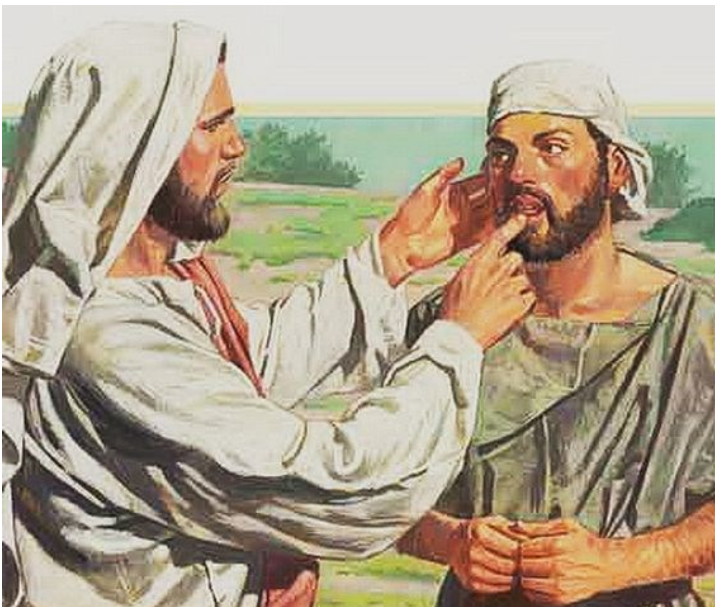
Chúc Mừng

**29 NĂM HỒNG ÂN LINH MỤC
LINH MỤC QUẢN NHIỆM**

PHAOLO TRẦN ĐỨC HÙNG

09-09-1995 - 2024

ĐỜI TRỞ TRÊU



Kẻ nói được thì không chịu nói, kẻ không được nói lại muốn nói.

Nhờ thân hữu dẫn thân, dẫn đến với Đức Kitô, lên tiếng thay, kêu cứu giúp, người cảm điếc được đổi đời. Anh không bị cảm điếc suốt đời.

Bao tiếng nức nở, khóc than. Bao lời kinh vang vọng. Bao tiếng kêu gào công lí, lời kết án, vạch trần tội ác. Kêu gọi ngừng phá thai, tránh hiếp đáp nơi sân trường, đừng phá huỷ môi sinh, tránh lọc lừa và nhiều thứ tội ác khác. Cần có người lớn, đồng lên tiếng thay, cùng kêu cứu giúp. Có như thế mới mong có đổi đời cho người phận nhỏ. Bao lâu còn tình trạng giả cảm, làm bộ điếc trường kì. Bao lâu còn tình trạng đưa cảm, thi điếc, bấy lâu thế giới còn tiếp tục nghe những tiếng than khóc đột xuất phát ra từ những tâm hồn đau thương.

Lời Chúa luôn có sức mạnh, rất hiệu nghiệm. Lời Ngài thể hiện khi có những Kitô hữu dẫn thân vì anh em.

QUÝ HỘI ĐOÀN GÂY QUÝ CHO TRUNG TÂM

1	HỘI LEGIO MARIAE	\$1,50000
2	CA ĐOÀN DON BOSCO	\$1,060.00
3	GIÁO LÝ DỰ TÒNG	\$1,522.00
4	CA ĐOÀN TÊRÊSA	\$800.00

D/S QUÝ AN NHÂN DANG CÚNG TRUNG TÂM

1	BÁN TRÁI CÂY	\$100.00
2	TRẦN THỊ QUẾ	\$50.00
3	BAN RỬA TỘI	\$50.00
4	CHỊ NGUYỄN PHƯỢNG (SAN JOSE)	\$200.00

Q/G I CHÚA NHẬT 01/09/2024: \$2,324.00

Q/G II CHÚA NHẬT 01/09/2024: \$1,283.00

PHÂN ƯU



Trong Niềm Tin Thác vào Tình Yêu Thiên Chúa
và trong Ánh Sáng Phục Sinh.

Bà Anna TRẦN HOÀNG TRANG

Giáo Dân Khóm Phêrô

Hội Trưởng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Đã hoàn tất cuộc sống ở trần gian và được trở về nhà Chúa
ngày 05 tháng 09 năm 2024

Tại Stockton, California, Hoa Kỳ

Linh Mục Quản Nhiệm, Ban Chấp Hành Cộng Đoàn, Hội
Đồng Mục Vụ, Đoàn Thể, Ban Ngành, Giáo Dân Cộng Đoàn
Chúa Kitô Phục Sinh Stockton Chân Thành Phân Ưu
Cùng Gia Đình và toàn thể Tang Quyền.

Nguyễn xin Ngài là Cha Nhân Từ đón nhận Linh Hồn
Anna về hưởng thánh nhan Chúa trên quê trời

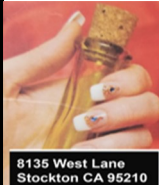
THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

CỘNG ĐOÀN CHÚA KITÔ PHỤC SINH-STOCKTON

DANH SÁCH QUÝ AN NHÂN DANG CÚNG XÂY DỰNG HÀNG RÀO TRUNG TÂM (TT)

18	CHỊ LOAN & LIỄU	\$1,000.00
19	Ô/B NAM LỊCH	\$300.00
20	CHỊ NGỌC MAI LƯU	\$200.00
21	REJUVASPINE CHIROPACTIC Ô/B BS THÔNG	\$5,000.00
22	Ô/B TRƯỞNG KHỐI HUẤN GIÁO NGUYỄN SANG	\$500.00
23	A/C TÂM & TRƯỞNG PHẠM	\$500.00
24	Ô/B PHÓ CHỦ TỊCH NỘI VỤ HOÀNG THƠM & THANH	\$1,000.00
25	Ô/B THỦY	\$400.00
26	JANIS N HO	\$1000.00

Cộng Đoàn chân thành cảm ơn lòng hảo tâm dâng cúng,
gây quỹ cho Trung Tâm, dâng cúng Xây Dựng Hàng Rào
Trung Tâm, Nguyễn xin Chúa Kitô Phục Sinh, Đức Bà Phù
Hộ Các Giáo Hữu ban muôn ơn lành hồn xác xuống trên
quý vị và gia quyến.



**8135 West Lane
Stockton CA 95210**

Nails Supply
Complete Nails Supply
& Equipments

Open: Sunday Friday:
8:00am - 5:00pm
Closed: Saturday
Tel: (209) 473-8028

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS

Specializing in ...
ELECTRICAL * TUNE-UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Analyzing

COMPLETE AUTO REPAIR
400 N. El Dorado Stockton . 341-3210

Fresh Cut Salon
Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK
FROM 9:00am - 7:00pm
Sunday 9:00am - 8:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6
Stockton, CA 95210
(209) 475-9278

PHAM IMMIGRATION N.S.
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỤ
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299
San Jose: (408) 977-0928
Stockton: (209) 983-9586
Sacramento: (916) 995-6553

Email: phamimmigration@yahoo.com
Chuyên Môn Về Di Trú
Và Bảo Lãnh Thân Nhân

SÀI GÒN BAY
5756 Pacific Ave
Stockton CA 95207
(209) 477-5972
Mon - Sat: 9am-11pm
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc
HOA VIỆT
-Breakfast
-Lunch & Family Dinners
7945 N. West Lane
Stockton CA 95210
(209) 473-8704

TRUNG TÂM NHẮN KHOA
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH
1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E
STOCKTON, CA 95207
(209) 476-7040

Khám mắt tổng quát
Đủ loại kính và contact lenses

SIGNATURE NAILS & SPA LODI
Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ.
Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc:
209-918-4223

NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D.
FAMILY MEDICINE

2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144
75 W. MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485
7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình,
Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph,
Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi.
Board Certified in Geriatrics, Family Medicine.
Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.
CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN

HOÀNG KIM LLC

Nhận

- Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam.
- Đặt vé máy bay.
- Làm Visa và Passport Việt Nam.

Bán:

- Dầu gió xanh
- Sữa Ensure, Entrust.
- Gạo ST25, bao tay cho nalis.....

Address:
8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210
+1 (209) 346-2917

HILLTOP PHARMACY
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed

TEL: 209-851-2162
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

Financial Consultant & Managing General Agency
1150 Murphy Ave #235 * San Jose, CA 95131

SY NGUYEN

- Over 20 Years Helping California Clients Achieve Their Retirement Goals
- Đã giúp hơn 1000 customers sở hữu các chương trình hưu trí & nhân thọ.
- GIÀU KIỆT THỰC * GIÀU KHAI NIỆM * UY TÍN * TẬN TÂM * HAPPY CUSTOMERS!

(408) 677 - 1604
LifePartners3M@gmail.com

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cá nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH & cá nhân
- Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hưu dài hạn.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí

A Plus Rx Pharmacy Inc.
7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210
(Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn)
Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880
Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt)

Mon - Fr:
9am-5pm
Sat & Sun:
Closed

Bánh Mì Sài Gòn

Trong tiệm **HAPPY LEMON**
6349 Pacific Ave, Stockton, CA 95207
(209) 451-1176 (650) 797-7009

Đặc Biệt:

Cà phê đủ loại, cà phê muối đang nổi tiếng VN

Trà Thái

Gỏi Cuốn

Chả giò

Nhận Order
Cho Các Party

Giờ Mở Cửa:
Thứ Tư - Chủ Nhật
9 giờ sáng - 5 giờ chiều
Thứ Hai, Thứ Ba: Closed

kw SILICON CITY
KELLER REALTY GROUP

**MUA / BÁN/ ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN
THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ**

- Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali.
- Chuyển làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà.
- Làm loan cho nhà & nhà cho mượn, tiền lợi tốt, tham khảo không tốn lệ phí.

LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!

TIMOTHY CHAU
408.475.6767
DIEN 916.913.6687

TRANG TIÊU
916.913.6687
DIEN 916.913.6687

DIGITAL PRINTING

Nhận Design và in:

- BUSINESS CARD
- BROCHURES/ FLYERS
- POSTERS/ POSTCARDS
- BANNERS & more.....

Please Call:
Richard Nguyen 209-361-6194
digitalservice621@yahoo.com

BELAGIO NAIL SPA,
Riverband (gần Modesto)
CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG
GIÁ CAO, TIP CAO
Xin Liên Lạc
PHƯƠNG (209) 447-2099

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đồ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc:
Lê Hòa
(916) 236-7849

THÔNG
THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM.
QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM XIN LIÊN LẠC
THÔNG (209) 373-6203
(10% SẼ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)

NHÀ CHO THUÊ
Beautiful Custom House. 3 Phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng khách, 2 car garage, kitchen, dinning area, walking closet, tủ lạnh, máy giặt, máy sấy, stove, oven, microwave. T/P Stockton 95219.
XIN LIÊN LẠC
(408) 807-1885 (text)

CẦN THỢ NAILS
TIỆM Ở JACKSON CẦN THỢ CHĂM TAY NƯỚC
(ở STOCKTON ĐI CHUNG XE VỚI CHỦ)
CẦN VIỆC LÀM XIN LIÊN LẠC.
(209) 689-8433 - (209) 223-7858

CẦN THỢ NAILS
STOCKTON CẦN THỢ NAILS
GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU
Thật lòng, xin gọi
TINA (209) 609-0445

Trang Quảng Cáo liên lạc:
Hoàng Thơm
(209) 351-3996
or Nguyễn Đình Sang
(209) 361-6194
Email: sangqn@gmail.com